

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2007 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 645 du 20 décembre 2006,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Ru Dialely » dont le siège est situé dans la Commune de BRUSSON, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. pag. 57

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 11 dicembre 2006, n. 301.

Azienda di informazione e accoglienza turistica - Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Gran Paradiso. Sostituzione di un componente. pag. 58

Decreto 14 dicembre 2006, n. 306.

Autorizzazione, ai sensi della Legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura di scuole di alpinismo in Valle d'Aosta per l'anno 2007. pag. 58

Decreto 18 dicembre 2006, n. 307.

Nomina dell'ispettore per la vigilanza sull'esercizio della professione di maestro di sci e delle scuole di sci della Valle d'Aosta per la stagione 2006/2007. pag. 60

Decreto 20 dicembre 2006, n. 308.

Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009. pag. 60

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2007 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 20 dicembre 2006, n. 645.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Dialely», con sede nel Comune di BRUSSON, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215. page 57

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 301 du 11 décembre 2006,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique - Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Grand-Paradis. page 58

Arrêté n° 306 du 14 décembre 2006,

autorisant l'ouverture des écoles d'alpinisme de la Vallée d'Aoste au titre de 2007, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997. page 58

Arrêté n° 307 du 18 décembre 2006,

portant nomination de l'inspecteur chargé de veiller à la régularité de l'activité des moniteurs de ski et des écoles de ski de la Vallée d'Aoste, au titre de la saison 2006/2007. page 60

Arrêté n° 308 du 20 décembre 2006,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009. page 60

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Provvedimento Dirigenziale 7 dicembre 2006, n. 5500.

Modifica dell'autorizzazione rilasciata con P.D. n. 511 del 3 febbraio 2006 alla Società Valdostana Autoservizi Pubblici (S.V.A.P.) per il servizio di Trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell' art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005 n. 17, per immatricolazione nuovo mezzo.

pag. 61

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3480.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 61

Deliberazione 24 novembre 2004, n. 3481.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 64

Deliberazione 24 novembre 2004, n. 3482.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 65

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3484.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e pluriennale 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione delle quote relative a progetti del programma FoSPI 2006/2008 riguardanti i Comuni di SAINT-CHRISTOPHE, SAINT-PIERRE, RHÊMES-NOTRE-DAME e la Comunità Montana Grand Combin.

pag. 67

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3485.

Rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 3307 del 10 novembre 2006 recante «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 "Disciplina delle attività" di

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DU TURISME, DES SPORT, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Acte du dirigeant n° 5500 du 7 décembre 2006,

modifiant l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes accordée à l'entreprise Société Valdostana Autoservizi Pubblici (SVAP) par l'acte du dirigeant n° 511 du 3 février 2006, aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, du fait de l'immatriculation d'un nouveau véhicule.

page 61

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3480 du 24 novembre 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 61

Délibération n° 3481 du 24 novembre 2006,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2006 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

page 64

Délibération n° 3482 du 24 novembre 2006,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2006 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 65

Délibération n° 3484 du 24 novembre 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription des crédits relatifs aux projets relevant du plan FoSPI 2006/2008 et concernant les Communes de SAINT-CHRISTOPHE, de SAINT-PIERRE et de RHÊMES-NOTRE-DAME, ainsi que la Communauté de montagne Grand-Combin.

page 67

Délibération n° 3485 du 24 novembre 2006,

rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3307 du 10 novembre 2006 (Rectification du budget prévisionnel 2006, du budget pluriannuel 2006/2008 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 portant réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de

somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della Legge regionale 10 luglio 1996, n. 13.» pag. 70

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3486.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazione statali. pag. 70

Deliberazione 7 dicembre 2006, n. 3804.

Comune di SARRE: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimento consiliare n. 54 del 26.01.2006 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 23.08.2006. pag. 71

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMPORCHER. Deliberazione 30 novembre 2006, n. 45.

Esame modifica allo statuto comunale, pag. 73

PARTE TERZA

ANNUNZI LEGALI

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Amministrazione Autonoma dei Monopoli di Stato

Ufficio Regionale del Piemonte e della Valle d'Aosta
pag. 75

INDICE SISTEMATICO

ALPINISMO

Decreto 14 dicembre 2006, n. 306.

autorizzazione, ai sensi della Legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura di scuole di alpinismo in Valle d'Aosta per l'anno 2007. pag. 58

BILANCIO

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3480.

boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996). page 70

Délibération n° 3486 du 24 novembre 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 70

Délibération n° 3804 du 7 décembre 2006,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 54 du 26 janvier 2006 et soumise à la Région le 23 août 2006. page 71

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMPORCHER. Délibération n° 45 du 30 novembre 2006,

modifiant les statuts communaux. page 73

TROISIÈME PARTIE

ANNONCES LÉGALES

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Amministrazione Autonoma dei Monopoli di Stato

Ufficio regionale del Piemonte e della Valle d'Aosta
page 75

INDEX SYSTÉMATIQUE

ALPINISME

Arrêté n° 306 du 14 décembre 2006,

autorisant l'ouverture des écoles d'alpinisme de la Vallée d'Aoste au titre de 2007, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997. page 58

BUDGET

Délibération n° 3480 du 24 novembre 2006,

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 61

Deliberazione 24 novembre 2004, n. 3481.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 64

Deliberazione 24 novembre 2004, n. 3482.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 65

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3484.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e pluriennale 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione delle quote relative a progetti del programma FoSPI 2006/2008 riguardanti i Comuni di SAINT-CHRISTOPHE, SAINT-PIERRE, RHÊMES-NOTRE-DAME e la Comunità Montana Grand Combin. pag. 67

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3485.

Rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 3307 del 10 novembre 2006 recante «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 "Disciplina delle attività" di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della Legge regionale 10 luglio 1996, n. 13.». pag. 70

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3486.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazione statali. page 70

CONSORZI

Arrêté n° 645 du 20 décembre 2006,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Ru Dialej » dont le siège est situé dans la Commune de BRUSSON, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. pag. 57

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 11 dicembre 2006, n. 301.

Azienda di informazione e accoglienza turistica - Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Gran Paradiso. Sostituzione di un componente. pag. 58

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 61

Délibération n° 3481 du 24 novembre 2006,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2006 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion. page 64

Délibération n° 3482 du 24 novembre 2006,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2006 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 65

Délibération n° 3484 du 24 novembre 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription des crédits relatifs aux projets relevant du plan FoSPI 2006/2008 et concernant les Communes de SAINT-CHRISTOPHE, de SAINT-PIERRE et de RHÊMES-NOTRE-DAME, ainsi que la Communauté de montagne Grand-Combin. page 67

Délibération n° 3485 du 24 novembre 2006,

rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3307 du 10 novembre 2006 (Rectification du budget prévisionnel 2006, du budget pluriannuel 2006/2008 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 portant réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996). page 70

Délibération n° 3486 du 24 novembre 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 70

CONSORTIUMS

Decreto 20 dicembre 2006, n. 645.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Dialej», con sede nel Comune di BRUSSON, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215. page 57

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 301 du 11 décembre 2006,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique - Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Grand-Paradis. page 58

ENTI LOCALI

Deliberazione 7 dicembre 2006, n. 3804.

Comune di SARRE: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimento consiliare n. 54 del 26.01.2006 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 23.08.2006.

pag. 71

Comune di CHAMPORCHER. Deliberazione 30 novembre 2006, n. 45.

Esame modifica allo statuto comunale, pag. 73

FINANZE

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3480.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 61

Deliberazione 24 novembre 2004, n. 3481.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 64

Deliberazione 24 novembre 2004, n. 3482.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 65

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3484.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e pluriennale 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione delle quote relative a progetti del programma FoSPI 2006/2008 riguardanti i Comuni di SAINT-CHRISTOPHE, SAINT-PIERRE, RHÊMES-NOTRE-DAME e la Comunità Montana Grand Combin. pag. 67

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3485.

Rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 3307 del 10 novembre 2006 recante «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 "Disciplina delle attività" di somministrazione di alimenti e bevande. Abrogazione della Legge regionale 10 luglio 1996, n. 13.». pag. 70

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3486.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3804 du 7 décembre 2006,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 54 du 26 janvier 2006 et soumise à la Région le 23 août 2006.

page 71

Commune de CHAMPORCHER. Délibération n° 45 du 30 novembre 2006,

modifiant les statuts communaux. page 73

FINANCES

Délibération n° 3480 du 24 novembre 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 61

Délibération n° 3481 du 24 novembre 2006,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2006 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.

page 64

Délibération n° 3482 du 24 novembre 2006,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2006 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 65

Délibération n° 3484 du 24 novembre 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription des crédits relatifs aux projets relevant du plan FoSPI 2006/2008 et concernant les Communes de SAINT-CHRISTOPHE, de SAINT-PIERRE et de RHÊMES-NOTRE-DAME, ainsi que la Communauté de montagne Grand-Combin.

page 67

Délibération n° 3485 du 24 novembre 2006,

rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3307 du 10 novembre 2006 (Rectification du budget prévisionnel 2006, du budget pluriannuel 2006/2008 et du budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 portant réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996).

page 70

Délibération n° 3486 du 24 novembre 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de ges-

L'anno 2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazione statali. pag. 70

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 645 du 20 décembre 2006,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Ru Dialej » dont le siège est situé dans la Commune de BRUSSON, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. pag. 57

PROFESSIONI

Decreto 18 dicembre 2006, n. 307.

Nomina dell'ispettore per la vigilanza sull'esercizio della professione di maestro di sci e delle scuole di sci della Valle d'Aosta per la stagione 2006/2007. pag. 60

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 14 dicembre 2006, n. 306.

Autorizzazione, ai sensi della Legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura di scuole di alpinismo in Valle d'Aosta per l'anno 2007. pag. 58

TRASPORTI

Provvedimento Dirigenziale 7 dicembre 2006, n. 5500.

Modifica dell'autorizzazione rilasciata con P.D. n. 511 del 3 febbraio 2006 alla Società Valdostana Autoservizi Pubblici (S.V.A.P.) per il servizio di Trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della Legge Regionale 22 luglio 2005 n. 17, per immatricolazione nuovo mezzo. pag. 61

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 11 dicembre 2006, n. 301.

Azienda di informazione e accoglienza turistica - Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Gran Paradiso. Sostituzione di un componente. pag. 57

Decreto 20 dicembre 2006, n. 308.

Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009. pag. 60

URBANISTICA

Deliberazione 7 dicembre 2006, n. 3804.

Comune di SARRE: Approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni

tion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 70

FÔRETS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 20 dicembre 2006, n. 645.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Dialej», con sede nel Comune di BRUSSON, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215. page 57

PROFESSIONS

Arrêté n° 307 du 18 décembre 2006,

portant nomination de l'inspecteur chargé de veiller à la régularité de l'activité des moniteurs de ski et des écoles de ski de la Vallée d'Aoste, au titre de la saison 2006/2007. page 60

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 306 du 14 décembre 2006,

autorisant l'ouverture des écoles d'alpinisme de la Vallée d'Aoste au titre de 2007, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997. page 58

TRANSPORTS

Acte du dirigeant n° 5500 du 7 décembre 2006,

modifiant l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes accordée à l'entreprise Società Valdostana Autoservizi Pubblici (SVAP) par l'acte du dirigeant n° 511 du 3 février 2006, aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, du fait de l'immatriculation d'un nouveau véhicule. page 61

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 301 du 11 décembre 2006,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique - Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Grand-Paradis. page 57

Arrêté n° 308 du 20 décembre 2006,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009. page 60

URBANISME

Délibération n° 3804 du 7 décembre 2006,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ex-

soggetti al rischio di valanghe o slavine, deliberata con provvedimento consiliare n. 54 del 26.01.2006 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 23.08.2006.
pag. 71

posés au risque d'avalanche ou de coulée de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 54 du 26 janvier 2006 et soumise à la Région le 23 août 2006.
page 71